

مؤسسة عشتار لانتاج وتدريب المسرح
البيانات المالية
للسنة المنتهية يوم 31 كانون أول 2020
مع تقرير مدقق الحسابات المستقل

-الفهرس-

الصفحة

2	تقرير مدقق الحسابات المستقل
3	بيان المركز المالي
4	بيان النشاطات والتغير في صافي الاصول
5	بيان التدفقات النقدية
6	ايضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدقق الحسابات المستقل
إلى أعضاء مجلس الإدارة لمؤسسة عشتار لانتاج وتدريب المسرح
التقرير حول البيانات المالية

الرأي

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لمؤسسة عشتار لانتاج وتدريب المسرح (فيما يلي الجمعية) المؤلفة من بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2020 وبياني الدخل والتغير في صافي الاصول والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص عن السياسات المحاسبية الهامة وملاحظات إيضاحية أخرى.

في رأينا، إن القوائم المالية المرفقة تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للمؤسسة كما في 31 كانون الأول 2020 وأداءها المالي والتغييرات في صافي الاصول وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

أساس الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، إن مسؤولياتنا وفقاً لهذه المعايير مفصلة أكثر ضمن فقرة مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق القوائم المالية الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقون عن المؤسسة وفقاً لقواعد السلوك للمحاسبين المهنيين الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للسلوك المهني للمحاسبين، كما التزمنا بمسؤولياتنا المهنية الأخرى وفقاً لمتطلبات قواعد السلوك المهني للمجلس. في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

مسؤولية الإدارة ومجلس الإدارة عن القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، بالإضافة إلى تحديد نظام الرقابة الداخلية الضروري لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن غلط. كما أن الإدارة مسؤولة، عند إعداد القوائم المالية، عن تقييم قدرة المؤسسة على الاستمرار في أعمالها مستقبلاً كمنشأة مستمرة والإفصاح، إذا تطلب الأمر ذلك، عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية وإعداد القوائم المالية وفقاً لمبدأ الاستمرارية، إلا إذا كانت نية الإدارة تصفية المؤسسة أو إيقاف عملياتها أو عند عدم وجود أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

إن مجلس الإدارة مسؤول عن الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية.

مسؤولية مدققي الحسابات عن تدقيق القوائم المالية

إن أهدافنا تتمثل بالحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو غلط وإصدار تقرير التدقيق الذي يتضمن رأينا إن التأكيد المعقول هو تأكيد عالي المستوى ولكنه ليس ضماناً أن التدقيق الذي يجري وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق سيكشف دائماً خطأً جوهرياً عند وجوده. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتيال أو غلط، ويتم اعتبارها جوهرياً إذا كانت، منفردة أو مجتمعة، يمكن أن يكون لها تأثير على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه القوائم المالية.

تقرير مدقق الحسابات المستقل - يتبع

إننا نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والمحافظة على الشك المهني كجزء من التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وكذلك نقوم بما يلي:

- حديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء الناتجة عن احتيال أو غلط، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق مناسبة تستجيب لهذه المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي. إن خطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن احتيال يفوق ذلك الناتج عن غلط، لما قد يتضمنه الاحتيال من تواطؤ وتزوير وحذف متعمد وتأكيدات غير صحيحة أو تجاوز لأنظمة الرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم لنظام الرقابة الداخلية ذي الصلة بالتدقيق وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة حسب الظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلية للمؤسسة.
- تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولة التقديرات المحاسبية والإيضاحات التي قامت بها الإدارة.
- التوصل إلى نتيجة حول ملاءمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، التوصل إلى نتيجة حول ما إذا كان هناك شك جوهري مرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوك كبيرة حول قدرة المؤسسة على الاستمرار. وإذا ما توصلنا إلى نتيجة بأن هنالك شك جوهري، فعلينا الإشارة في تقرير التدقيق إلى إيضاحات القوائم المالية ذات الصلة، أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإيضاحات غير كافية. إن نتائج التدقيق تعتمد على أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق، ومع ذلك فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى عدم استمرار المؤسسة في أعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام للقوائم المالية وهيكلها ومحتواها بما في ذلك الإيضاحات حولها وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل المعاملات والأحداث بطريقة تحقق العرض العادل.

إننا نتواصل مع مجلس الإدارة فيما يتعلق بنطاق التدقيق وتوقيته وملاحظات التدقيق المهمة التي تتضمن أي نقاط ضعف مهمة في نظام الرقابة الداخلية التي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.

مدقق حسابات قانوني
17 نيسان 2021




شادي قرع
أنتجرتي للتدقيق والاستشارات المالية

بيان المركز المالي
كما في 31 كانون الأول 2020
جميع المبالغ بالدولار الأمريكي

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	إيضاح	
			الموجودات
			الموجودات المتداولة
26,060	32,054	(3)	النقد والنقد المعادل
20,275	16,938	(4)	منح مستحقة من الممولين
2,557	1,418		أرصدة مدينة أخرى
48,892	50,410		مجموع الموجودات المتداولة
			الموجودات طويلة الاجل
70,500	70,500		خلو المكاتب والمقر
7,247	3,441	(5)	الموجودات الثابتة - بالصافي
77,747	73,941		مجموع الموجودات طويلة الاجل
126,639	124,351		مجموع الموجودات
			المطلوبات وصافي الاصول
			المطلوبات المتداولة
28,100	10,984	(6)	ذمم دائنة
2,582	1,644		شيكات صادرة وغير مصروفة
27,234	31,509	(7)	مصاريف مستحقة
57,916	44,137		مجموع المطلوبات المتداولة
			المطلوبات طويلة الاجل
182,128	181,148		مخصص تعويض ترك الخدمة
182,128	181,148		مجموع المطلوبات طويلة الاجل
(203,405)	(174,875)		صافي الاصول
12,253	-		صافي الاصول - غير المقيد
77,747	73,941		صافي الاصول المقيدة مؤقتا
(113,405)	(100,934)		صافي الاصول غير المقيدة - الموجودات الثابتة
126,639	124,351		مجموع صافي الاصول
			مجموع المطلوبات و صافي الاصول

ان الإيضاحات حول البيانات المالية المرفقة تشكل جزءا من هذه البيانات

أمين الصندوق / هبة البوليرة

4

رئيس مجلس الإدارة / هبة البوليرة

Hba A.1.
هبة البوليرة
أمين الصندوق

هبة البوليرة
رئيس مجلس الإدارة

بيان النشاطات والتغير في صافي الاصول
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2020
جميع المبالغ بالدولار الأمريكي

31 كانون الاول 2019	31 كانون الأول 2020	إيضاح	
245,346	179,562	(8)	الإيرادات
453	525		المنح والتبرعات
7,868	8,630	(9)	إشتراكات أعضاء الهيئة العامة
-	10		إيرادات الأنشطة
253,667	188,727		إيرادات فروقات العملة
			مجموع الإيرادات
244,921	172,450	(10)	المصاريف
3,795	3,806	(5)	مصاريف المشاريع والإدارية
13,310	-		مصاريف الاستهلاك
262,026	176,256		فروقات العملة
			مجموع المصاريف
(8,359)	12,471		التغير في صافي الاصول غير المقيدة خلال السنة
(105,046)	(113,405)		صافي الاصول غير المقيدة في بداية السنة
(113,405)	(100,933)		صافي الاصول غير المقيدة في نهاية السنة

ان الإيضاحات حول البيانات المالية المرفقة تشكل جزءا من هذه البيانات

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2020

جميع المبالغ بالدولار الأمريكي

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	
		التدفقات النقدية من الانشطة التشغيلية
(8,359)	12,471	التغير في صافي الاصول غير المقيدة خلال السنة
		التعديلات:
3,795	3,806	مصاريف الاستهلاك
		منح مشطوبة
		التعديلات لتسوية صافي التغيرات في صافي الاصول للتدفقات
		النقدية الناتجة من (المستخدمة) في أنشطة التشغيل
		التدفقات النقدية الناتجة (المستخدمة) في الأنشطة التشغيلية:
(2,557)	1,139	أرصدة مدينة أخرى
7,662	3,337	منح مستحقة
(31,174)	(18,054)	ذمم دائنة وشيكات آجلة
18,420	(980)	مصروف تعويض ترك الخدمة
-	4,275	مصاريف مستحقة
(12,213)	5,994	صافي النقد الناتج (المستخدم) في الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
-	-	شراء موجودات ثابتة
-	-	صافي النقد الناتج (المستخدم) في الأنشطة الاستثمارية
(12,213)	5,994	النقص في النقد والنقد المعادل للسنة
38,273	26,060	النقد والنقد المعادل في اول السنة
26,060	32,054	النقد والنقد المعادل في اخر السنة

إيضاحات حول البيانات المالية جميع المبالغ بالدولار الأمريكي

إيضاح (1): عام

تأسست مؤسسة عشتار لإنتاج وتدريب المسرح في القدس عام 1991 لتكون أول برنامج تدريبي للمسرح موجه لطلبة المدارس والجامعات. كما تم إعادة توفيق أوضاع المؤسسة وتسجيلها لدى وزارة الداخلية في عام 2004 تحت رقم QR-248-CU، كما حصلت المؤسسة على الترخيص اللازم من وزارة الثقافة الفلسطينية.

تعمل المؤسسة على ثلاث مستويات:

- 1- التدريب من خلال نوادي الدراما في المدارس والجامعات
- 2- الإنتاج من خلال أنتاج مسرحيات تجريبية من مسرحيين محليين وعالميين
- 3- نشر تقنية مسرح المضطهدين محليا وعربيا.

إيضاح (2) ملخص لاهم السياسات المحاسبية

يتم اعداد البيانات المالية حسب المعايير الدولية لاعداد التقارير المالية وعلى اساس مبدأ التكلفة التاريخية ويعمل الدولار الأمريكي. حاليا، لا يوجد بالمعايير الدولية لاعداد التقارير المالية اي متطلبات تتعلق بالمؤسسات غير الهادفة للربح.

فيما يلي ملخص لاهم السياسات المحاسبية المتبعة في المؤسسة.

أ. النقد والنقد المعادل :

يشمل النقد والنقد المعادل النقد في البنوك والنقد في الصندوق والودائع قصيرة الاجل التي تستحق خلال ثلاثة اشهر او اقل.

ب. صافي الاصول:

تصنف صافي الاصول كما يلي:

- صافي الاصول غير المقيدة وهي عبارة عن صافي الاصول التي تستخدمها المؤسسة والتي لا تخضع للقيود التي تفرضها الجهات المانحة
- صافي الاصول المقيدة مؤقتا وهي عبارة عن الاصول المحددة الاستخدام من قبل المؤسسة بسبب القيود التي تفرضها الجهات المانحة والتي تنتهي اما بمرور الوقت او تنفيذها.

ج. الموجودات الثابتة:

تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة التاريخية بعد خصم الاستهلاك المتراكم، ويتم احتساب الاستهلاك باتباع طريقة القسط الثابت وعلى مدى الاعمار الانتاجية للموجودات وحسب النسب المؤوية التالية:

%	
10%	السيارات
20-10%	الاثاث و اجهزة المكتب
33-25%	اجهزة الكمبيوتر

د. انخفاض قيمة الموجودات:
يتم مراجعة قيمة الموجودات لقابلة للانخفاض في القيمة عند وجود احداث او تغيرات في الظروف والتي تشير الى ان القيمة الدفترية قد لا تكون قابلة للاسترداد. ان وجود دلائل على وجود مثل هذه الظروف وعندما تكون القيمة الدفترية اعلى من المبالغ القابلة للاسترداد هي انخفاض في قيمة الموجودات ويسجل الفرق في بيان الانشطة.

هـ. الاعتراف بالمصاريف:
يتم الاعتراف بالمصاريف عند تكبدها وحسب مبدأ الاستحقاق.

و. مخصص تعويض ترك الخدمة
يتم احتساب مخصص ترك الخدمة للموظفين والعاملين الدائمين على اساس اخر راتب وبنوع راتب شهر عن كل سنة وفقاً لقانون العمل الساري المفعول في فلسطين .

ز. تحقق الايراد
يتم تسجيل المنح عند إستحقاقها. يتم تسجيل المبالغ المستحقة ولم يتم قبضها كذمم مستحقة القبض من المانحين.

ح. تحويل العملات الاجنبية:
تحتفظ المؤسسة بسجلاتها بالدولار الأمريكي، ويتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الاجنبية الى الدولار الأمريكي وفقاً لاسعار الصرف السائد بتاريخ اجراء المعاملات، كما يتم تحويل ارصدة الموجودات والمطلوبات بالعملات الاجنبية آخر السنة الى الشيقل الإسرائيلي وفقاً لاسعار الصرف السائد بذلك التاريخ. تدرج الارباح والخسائر الناتجة عن تبادل العملات في بيان النشاطات والتغير في صافي الأصول. اسعار الصرف مقابل الدولار الأمريكي كانت على النحو التالي:

2019	2020	العملة
0.289	0.311	الشيقل الإسرائيلي
1.102	1.226	اليورو

ايضاح (3): النقد والنقد المعادل

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	
-	32	نقد في الصندوق
5,444	3,019	أرصدة بالشيقل الإسرائيلي
20,512	22,588	أرصدة بالدولار الأمريكي
104	185	ارصدة باليورو
-	6,230	شيكات برسم التحصيل بالصندوق
26,060	32,054	

ايضاح (4): منح مستحقة من الممولين

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020
12,671	-
-	11,138
7,604	5,800
20,275	16,938

البعثة البابوية
Open Society Foundation – OSF
شبكة الفنون الفلسطينية – الممول من المؤسسة السويدية – سيدا

ايضاح (5): الموجودات الثابتة

الرصيد 2020/12/31	الإستبعادات	الإضافات	الرصيد 2020/01/01	
15,373	-	-	15,373	الاتاث والمفروشات
48,327	-	-	48,327	الاجهزة المكتبية
24,225	-	-	24,225	اجهزة الكمبيوتر
33,333	-	-	33,333	السيارات
121,258	-	-	121,258	
15,300	-	37	15,263	الاستهلاك
48,310	-	436	47,874	الاتاث والمفروشات
24,225	-	-	24,225	الاجهزة المكتبية
29,982	-	3,333	26,649	اجهزة الكمبيوتر
117,817	-	3,806	114,011	السيارات
3,441			7,247	صافي القيمة الدفترية

ايضاح (6): ذمم دائنة

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020
8,100	8,100
20,000	-
-	2,884
28,100	10,984

ذمة السيد أدوارد معلم **
ذمة السيد يوسف عون **
بلدية البيرة

** يمثل رصيد الذمة رصيد المبلغ المدفوع لخلوات (المفتاحية) لمقر المؤسسة.

ايضاح (7): مصاريف مستحقة

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020
24,294	24,294
2,940	7,215
27,234	31,509

إيجارات مستحقة
أتعاب مهنية واستشارية مستحقة

ايضاح (8): المنح والتبرعات

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020
87,756	67,657
25,703	-
-	31,458
63,112	11,138
55,565	49,877
1,126	-
4,683	-
-	5,778
-	4,500
-	7,000
7,401	2,154
245,346	179,562

شبكة الفنون الفلسطينية - الممول من المؤسسة السويدية - سيدا
البعثة البابوية
وزارة الثقافة الفلسطينية
Open Society Foundation - OSF
مؤسسة روزا لوكسنبرج
Global Giving Foundation INC
The Culture Center of Novi Sad
ممثلة ألمانيا لدى فلسطين
مؤسسة فلسطين للتنمية
مؤسسة التعاون
أخرى

ايضاح (9): إيرادات الأنشطة

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020
2,500	8,630
4,928	-
440	-
7,868	8,630

إيرادات التدريب
مبيعات تذاكر وعروض مسرحية
تبرع الزوار مقابل منشورات المؤسسة

ايضاح (10): مصاريف المشاريع والإدارية

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	
80,215	84,331	الرواتب والأجور والمصاريف المتعلقة بها
2,963	2,695	إتصالات
2,652	4,441	قرطاسية ومطبوعات
4,197	4,197	إيجارات
6,899	2,388	كهرباء ومياه وتنظيف
3,022	2,940	أتعاب مهنية
10,962	1,491	سفرات وتنقلات وإقامة
1,349	3,450	صيانة
127,124	58,129	نشاطات
-	2,400	منح طلاب
-	2,884	رسوم بلدية
3,813	1,377	ضيافة
189	1,125	تأمين
912	100	أخرى
128	-	إعلانات
496	502	عمولات بنكية
244,921	172,450	

ايضاح (11): أرقام مقارنة للعام السابق

تم إعادة تبويب البيانات المالية للعام السابق لتتناسب مع عرض البيانات المالية للعام الحالي.